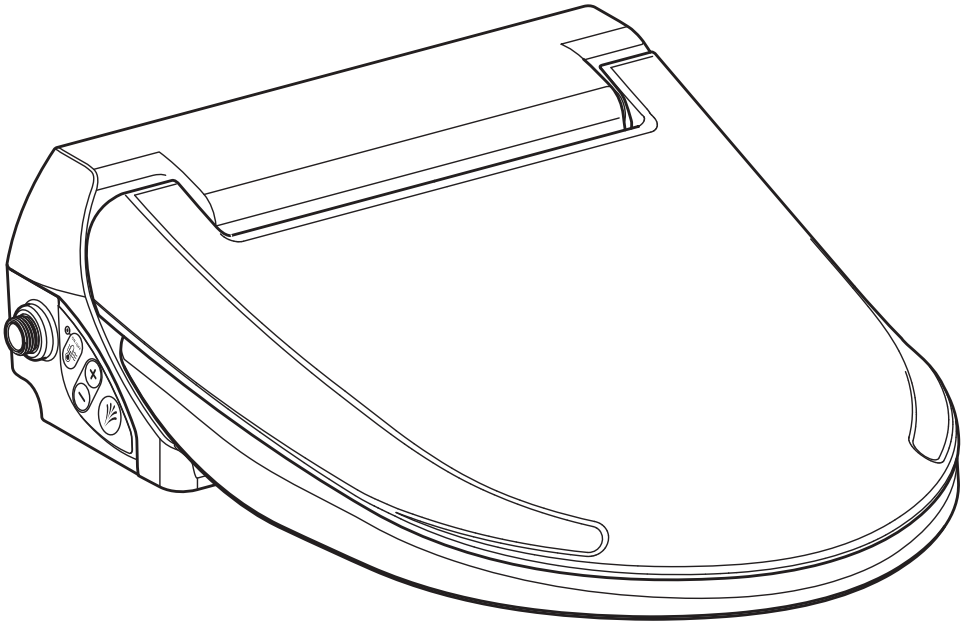
GEBERIT AQUACLEAN 4000

GEBERIT



РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

965.461.00.0(04)

Содержание

Для Вашей безопасности 5

Для кого предусмотрено это изделие? 5

Как пользоваться этим изделием? 5

Чего следует избегать? 5

Ненадлежащее использование 5

Общие указания по технике безопасности 6

Объяснение предупредительных указаний 7

Обзор символов, приведенных на изделии 7

Зарегистрируйте свое устройство 8

Знакомство с устройством 9

Об устройствах Geberit AquaClean 9

Обзор функций устройства 9

Краткая информация об устройстве 9

Концепция управления 10

О концепции управления 10

Боковая панель управления 10

Светодиод состояния на боковой панели управления 10

Функция плавного опускания сиденья и крышки унитаза 11

Управление устройством 11

Использование биде анальной зоны 11

Включение или выключение функции нагрева бойлера 11

Регулировка омывания в зависимости от потребностей пользователя 12

Настройка напора омывающей струи 12

Очистка и уход 13

Инструкция по уходу 13

Общие рекомендации по чистке 13

Целенаправленная дезинфекция 13

Специально предназначенные чистящие средства и инвентарь для чистки 14

Указания по уходу за гладкими поверхностями 15

Указания по уходу за санфаянсом 15

Указания по уходу за сиденьем для унитаза 16

Очистка крышки, сиденья и корпуса унитаза 16

Очистка форсунки штуцера для омывания 18

Очистите или замените корзинчатый фильтр 19

Замена компенсационных амортизаторов 20

Опорожнение бойлера 20

Устранение неисправностей 21
Унитаз-биде не функционирует 21
Прочие функциональные сбои 22
Устойчивое развитие 23
Группа Geberit и устойчивое развитие 23
Экологичный дизайн – отчетность о воздействии на экологию 24
Экологические подсказки 24
Утилизация 24
Утилизация старого электрического и электронного оборудования 24
Гарантия для конечного пользователя 25
Технические характеристики и соответствие требованиям 26
Технические данные 26
Краткая версия Декларации о соответствии стандартам ЕС 26
Контактная информация 27
Головной офис 27
Европа 27
Африка и Ближний Восток 30
Азия 30
Другие страны 31

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Для Вашей безопасности

Для кого предусмотрено это изделие?

Унитазом-биде Geberit AquaClean могут пользоваться дети в возрасте 3 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были ознакомлены с правилами пользования прибором и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещено играть с прибором. Не допускать детей к очистке прибора и выполняемому пользователями техническому обслуживанию, не обеспечив соответствующий надзор за ними. В случае повреждения кабеля питания этого устройства поручать его замену производителю, сервисной службе производителя или специалисту со схожей квалификацией во избежание опасностей.

Как пользоваться этим изделием?

Данное изделие предусмотрено для следующих целей и случаев применения:

- использование в качестве унитаза-биде:
  – для омывания анальной зоны
- для установки в обогреваемом помещении
- для подключения к системе питьевого водоснабжения
- для эксплуатации с использованием воды из установок обратного осмоса

Чего следует избегать?

Изделие не предусмотрено для следующих условий эксплуатации:

- использование агрессивных и абразивных чистящих средств, повреждающих поверхность
- размещение грузов и предметов на крышке унитаза
- залезание ногами на крышку или сиденье унитаза.

Ненадлежащее использование

Компания Geberit не несет ответственности за последствия ненадлежащего использования изделия.

Общие указания по технике безопасности

Приведенные ниже указания по технике безопасности действуют на протяжении всего срока эксплуатации изделия:

- Перед первым использованием внимательно прочитать руководство по обслуживанию, чтобы ознакомиться с принципами эксплуатации изделия.
- Сохранить или распечатать руководство по обслуживанию для обращения к нему в дальнейшем.
- Эксплуатация поврежденного прибора запрещена. Отсоединить прибор от электросети, если это возможно, и обратиться в сервисную службу Geberit.
- Не открывать прибор. Внутри него нет компонентов, которые подлежат обслуживанию или ремонту пользователем.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию прибора или устанавливать дополнительные компоненты. Внесение изменений в конструкцию прибора может представлять риск для жизни.
- Ремонт разрешено выполнять только уполномоченным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.
- Разрешается использовать только оригинальные комплектующие.
- Владелец или пользователь должны использовать и обслуживать прибор только таким образом, который описан в данном руководстве по обслуживанию.
- Если прибор Geberit AquaClean был демонтирован (например, при переезде), для его монтажа использовать только актуальную версию руководства по монтажу.
- Прибор Geberit AquaClean разрешается подключать только к электросети с сетевым напряжением, указанным на типовой табличке.
- При пользовании чистящими средствами и средствами для удаления известкового налета обязательно соблюдать указания от их производителей.

В тексте данного документа содержатся предупредительные указания. Под предупредительными указаниями имеются в виду рекомендации по технике безопасности, имеющие отношение к ежедневному использованию и зависящие от ситуации. Такие указания содержат предупреждения о конкретных видах опасности.

Данное руководство соответствует техническому уровню прибора на момент передачи в печать. Сохранено право на внесение изменений с целью совершенствования.

Актуальная версия данного документа и других документов всегда предлагается пользователям в Интернете: http://catalog.geberit.com.

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Объяснение предупредительных указаний

Предупредительные указания расположены в местах возможного возникновения опасности.

Предупредительные указания имеют следующую структуру:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Вид и источник опасности
Возможные последствия при игнорировании опасности.
► Меры по устранению опасности.

В предупредительных указаниях для обращения внимания на опасность и важную информацию применяются следующие сигнальные слова.

Символ	Сигнальное слово и его значение
	ОПАСНО Это сигнальное слово обозначает угрозу с высокой степенью риска, которая, если не будет предотвращена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ВНИМАНИЕ Это сигнальное слово обозначает угрозу, которая, если не будет предотвращена, может привести к материальному ущербу.
	Обозначается только символом. Указывает на важную информацию.

Обзор символов, приведенных на изделии

Символ	Значение
	Перед вводом изделия в эксплуатацию прочесть указания по технике безопасности, а также руководство по обслуживанию/по эксплуатации.
	Опасность для жизни от удара током

Зарегистрируйте свое устройство

Регистрация гарантии

Бесплатно продлите гарантийный срок прибора Geberit AquaClean. Для этого необходимо зарегистрироваться в течение 90 дней с даты установки.



На третий год гарантийного срока компания Geberit в случае брака материала или производственных дефектов берет на себя обязательство по бесплатной поставке запасных частей при условии, что изделие было установлено и введено в эксплуатацию специализированным сантехническим предприятием.

По ссылке: https://www.geberit-aquaclean.com/landing-pages/onboarding

Через смартфон или планшет:

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Знакомство с устройством

Об устройствах Geberit AquaClean

Устройство Geberit AquaClean представляет собой унитаз со встроенной функцией омывания. Устройство также выполняет все остальные функции привычного унитаза. Дополнительные функции зависят от исполнения конкретной модели.

Обзор функций устройства

Функции обеспечения гигиены:

- щадящее омывание водой анальной зоны
- автоматическая очистка форсунки штуцера для омывания до и после каждого омывания

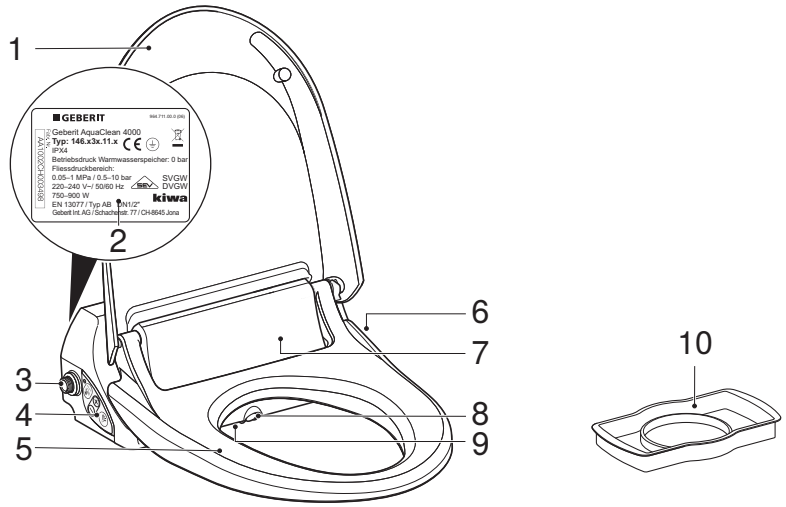
Функции обеспечения комфорта:

- регулируемый напор омывающей струи;
- сиденье и крышка унитаза с функцией SoftClosing;
- боковая, эргономичная панель управления

Очистка и уход:

- съемная крышка унитаза

Краткая информация об устройстве



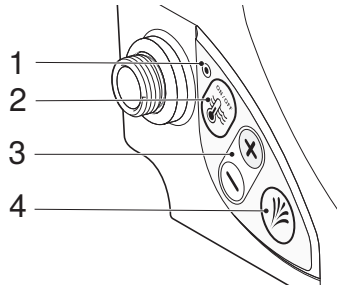
1	Крышка унитаза
2	Типовая табличка с серийным номером
3	Корзинчатый фильтр
4	Боковая панель управления со светодиодом состояния
5	Сиденье унитаза
6	Кабель питания со штепселем
7	Датчик присутствия пользователя
8	Штуцер для омывания с форсункой
9	Дренажная пробка
10	Защитный прозрачный щиток для тестирования и настройки

Концепция управления

О концепции управления

Унитазом-биде Geberit AquaClean можно управлять с помощью боковой панели управления.

Боковая панель управления



1 Индикатор-светодиод бойлера
2 Кнопка <Нагрев воды бойлера>: режим экономии энергии/ON (ВКЛ.)/OFF (ВЫКЛ.)
3 Клавиши <+>/<->: увеличение или уменьшение напора омывающей струи
4 Клавиша <Омывающая струя>: Включение и выключение омывающей струи

Светодиод состояния на боковой панели управления

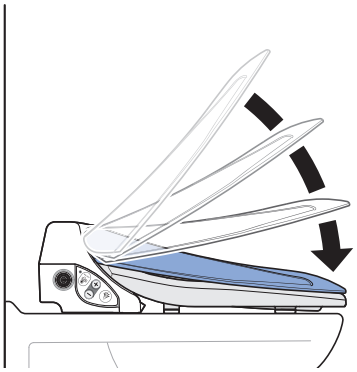
Светодиод	Значение
Мигает синим цветом (переключение на режим экономии энергии)	**Режим экономии энергии** В режиме экономии энергии (заводская установка) функция нагрева включается только при активации устройства распознавания пользователя. Время нагрева составляет от 2 до 3 минут.
Светится синим	**ON** Нагревательный элемент включен.
Не светится	**OFF** Нагревательный элемент выключен, или включен режим экономии энергии и устройство распознавания пользователя не активировано.
Мигает красным	Сообщение о неисправности → см. «Устранение неисправностей», страница 21.

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Функция плавного опускания сиденья и крышки унитаза

Демпферы обеспечивают бесшумное опускание и плавное закрывание сиденья и крышки унитаза. Открывание сиденья и крышки выполняется так же, как и на обычном унитазе.

▶ Не нажимайте руками на сиденье и крышку унитаза. Это может повредить демпферы.



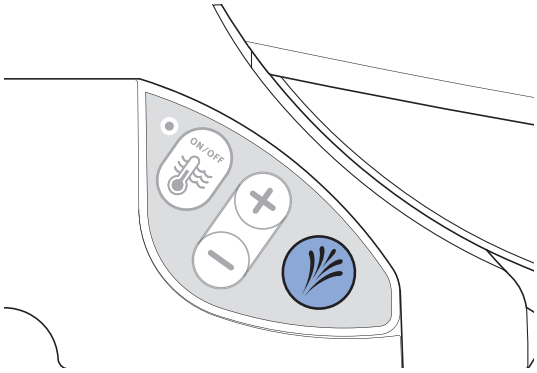
Управление устройством

Использование биде анальной зоны

Необходимое условие

– Вы сидите на сиденье унитаза.

▶ Один раз коротко нажмите клавишу <Омывающая струя> на боковой панели управления.



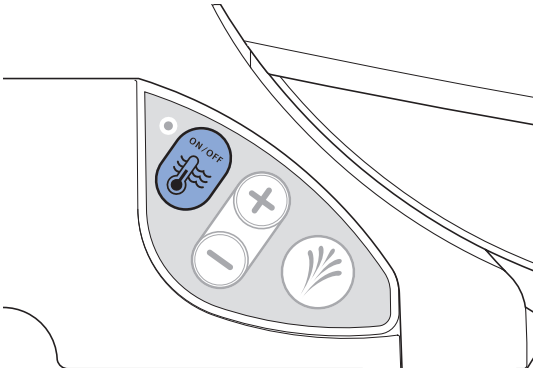
Результат

✓ Струя запускается и останавливается через 20 секунд.

Повторным нажатием на кнопку <Омывающая струя> можно досрочно завершить омывание.

Включение или выключение функции нагрева бойлера

▶ Повторно нажмите кнопку <Нагрев воды бойлера>, пока светодиод на панели управления не покажет необходимый статус (режим экономии энергии/ON/OFF).



Результат

✓ Светодиод на панели управления показывает, включена или выключена функция нагрева бойлера или активирован режим распознавания пользователя (режим экономии энергии). → См. «Светодиод состояния на боковой панели управления», страница 10.

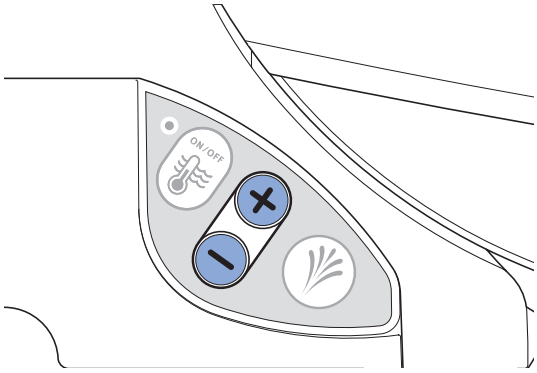
Регулировка омывания в зависимости от потребностей пользователя

Настройка напора омывающей струи

Необходимое условие

– Выполняется омывание.

▶ Для увеличения напора омывающей струи нажмите кнопку <+>. Для уменьшения напора омывающей струи нажмите кнопку <->.



Результат

✓ Напор омывающей струи станет сильнее или слабее.

Напор омывающей струи предусматривает регулировку по 5 уровням.

9007208637520907 © 12-2024

Очистка и уход

Инструкция по уходу

Спасибо за выбор изделия с высококачественной поверхностью. Пожалуйста, следуйте приведенным ниже указаниям по уходу.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения и ухода.

Общие рекомендации по чистке

Соблюдение интервалов очистки – гарантия безупречной работы унитаза-биде. Очистку следует проводить только с применением подходящих чистящих средств и инструментов. → См. Специально предназначенные чистящие средства и инвентарь для чистки.

Интервал очистки	Действие
Ежедневно	► Убирать капли воды с помощью мягкой безворсовой ткани, чтобы предотвратить образование известкового налета.
Еженедельно	► Очищать керамический унитаз с помощью чистящего средства Geberit AquaClean. → См. «Указания по уходу за санфаянсом», страница 15. ► Тщательно очищать все поверхности и углы. → См. «Очистка крышки, сиденья и корпуса унитаза», страница 16. ► Проверять форсунку штуцера для омывания и при необходимости очистить. → См. «Очистка форсунки штуцера для омывания», страница 18. ► Промывать форсунку штуцера для омывания под проточной водой, чтобы смыть посторонние вещества.

Целенаправленная дезинфекция

Дезинфекция требуется, только если существует непосредственная опасность заражения возбудителями болезней. В остальных случаях соблюдайте рекомендуемые интервалы очистки и выполняйте все указанные действия. → См. «Общие рекомендации по очистке».

ВНИМАНИЕ

Агрессивное дезинфицирующее средство

Применение агрессивного дезинфицирующего средства может вызвать повреждения поверхности.

- ► Применяйте дезинфицирующие средства только на спиртовой основе, которые подходят также для дезинфекции рук и кожи.
- ► При обращении с опасными веществами соблюдайте указания по технике безопасности от производителя.

Тип дезинфекции	Процесс дезинфекции
Влажная дезинфекция протиранием Применять на гладких поверхностях, которые можно протереть	► Полностью покрыть поверхности дезинфицирующим средством. ► Оставить дезинфицирующее средство на некоторое время согласно данным производителя. ► Затем вытереть поверхности одноразовыми салфетками.

Специально предназначенные чистящие средства и инвентарь для чистки

ВНИМАНИЕ

Агрессивные и абразивные чистящие средства

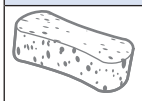
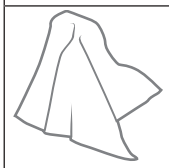
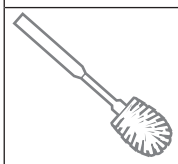
Чистка агрессивными и абразивными чистящими средствами может вызвать повреждения поверхности.

- ► Используйте чистящее средство Geberit AquaClean.
- ► Соблюдать указания по очистке и уходу.

Рекомендуется использовать комплект для чистки Geberit AquaClean, так как в него входит готовое к применению чистящее средство, которое оптимально подходит для всех поверхностей Geberit AquaClean.

Рекомендуемые характеристики подходящих чистящих средств и инструментов для оптимальной очистки:

Символ	Характеристики подходящих чистящих средств
	Не раздражают кожу
	Незначительная кислотность, например, как у разбавленной лимонной кислоты
	Слабое пенообразование
	Жидкость
	Разбавляются водой

Символ	Подходящие инструменты для очистки
	Мягкие мелкопористые губки
	Не содержащие пыли, мягкие и безворсовые салфетки
	Щетка для унитаза

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Указания по уходу за гладкими поверхностями

Все гладкие поверхности можно мыть водой и жидким, не наносящим вреда коже, нейтральным чистящим средством.

Агрессивные и абразивные чистящие средства могут повредить поверхность. Использовать исключительно жидкие, не наносящие вред коже, щадящие чистящие средства. В комплект для чистки Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1) входит готовое к применению чистящее средство, которое оптимально подходит для всех видов поверхности Geberit AquaClean.

Указания по уходу за санфаянсом

- Используйте стандартные чистящие средства только с соблюдением соответствующих указаний производителя.
- Следите, чтобы сиденье на керамической части или крышка унитаза во время воздействия чистящих средств были открыты или демонтированы.
- Используйте содержащие хлор, абразивные или шлифующие чистящие средства только при сильных отложениях.
- Не используйте режущие или острые предметы для очистки.

Загрязнение	Мероприятия по уходу
Для ежедневной очистки	► Используйте только жидкие щадящие чистящие средства и воду. ► Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой тканью.
Для удаления стойких загрязнений	► Всегда используйте подходящие для керамики чистящие средства или щадящее чистящее молочко. ► Для удаления известковых отложений используйте щадящее чистящее средство на основе уксуса. ► Промойте поверхность водой. ► Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой тканью.
При значительных отложениях	Органические отложения (от коричневых до черных оттенков): ► Очистите соответствующие места стандартным чистящим средством с содержанием хлора. Обратите внимание на информацию от изготовителя чистящего средства. Время воздействия чистящего средства с содержанием хлора в любом случае должно составлять макс. 2 ч. ► Промойте поверхность водой. ► Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой тканью. Силикатные отложения (серый оттенок): ► Пропитайте микрофибровую ткань стандартным чистящим средством для стеклокерамики. ► Очистите соответствующие места круговыми движениями. Силикатные отложения очень устойчивы, поэтому может понадобиться несколько подходов очистки. ► Промойте поверхность водой. ► Протрите насухо поверхность мягкой безворсовой тканью.

Указания по уходу за сиденьем для унитаза

Во время очистки сиденья унитаза соблюдайте следующее:

- Следите за тем, чтобы сиденье унитаза во время воздействия чистящих средств было открыто или демонтировано.
- Не используйте чистящие средства, содержащие хлор и кислоту, а также едкие чистящие средства.
- Не используйте шлифующие или абразивные чистящие средства.
- Не используйте режущие или острые предметы для очистки.
- Используйте только жидкие щадящие чистящие средства и воду.
- Используйте мягкую безворсовую ткань.
- Незамедлительно удаляйте средства, содержащие растворители, при их попадании на поверхность.

Очистка крышки, сиденья и корпуса унитаза

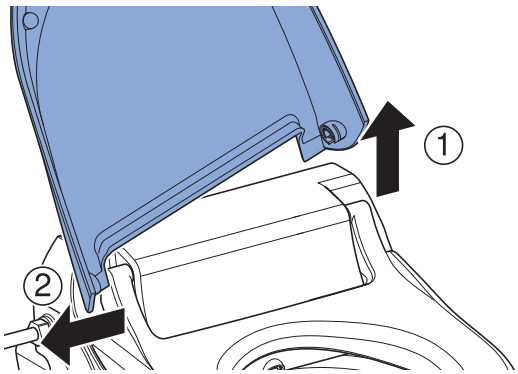
Следить за тем, чтобы не поцарапать поверхность сиденья унитаза. Для этого компоненты следует положить на мягкую основу без твердых царапающих частиц.

1 Распылите чистящее средство Geberit AquaClean на поверхности. Протрите поверхности мягкой и влажной безворсовой тканью.

2 Откройте крышку и поверните фиксатор крышки вверх.

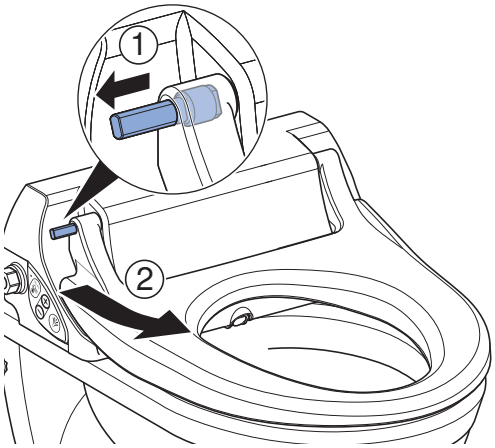


3 Поднимите крышку унитаза и снимите ее с правого шарнирного пальца.

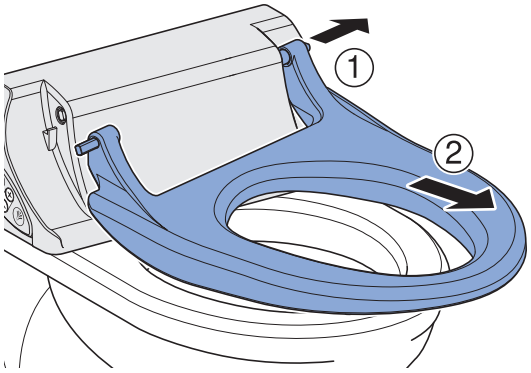


9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

4 Вытащите левый шарнирный палец и слегка потяните сиденье унитаза вперед.



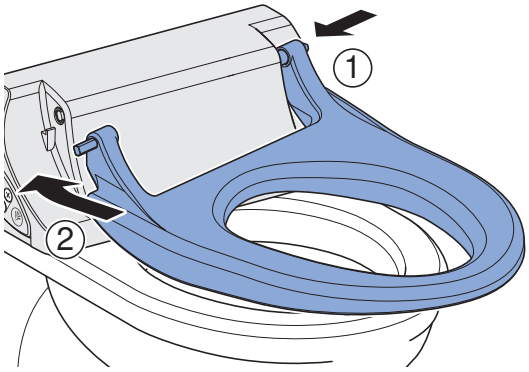
5 Стяните сиденье унитаза с правого шарнирного пальца и снимите его.



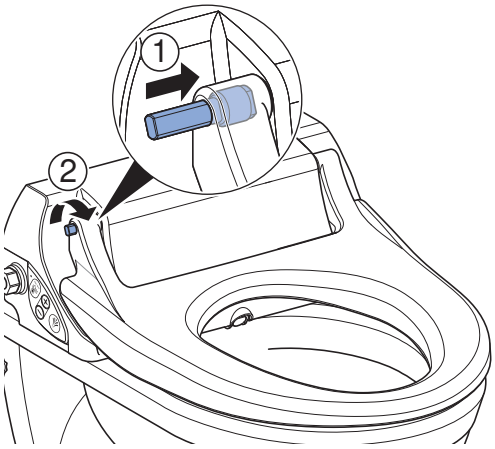
6 Побрызгайте чистящее средство Geberit AquaClean на крышку и сиденье унитаза. Протрите поверхности мягкой и влажной безворсовой тканью.

7 Затем промокните все поверхности мягкой безворсовой тканью.

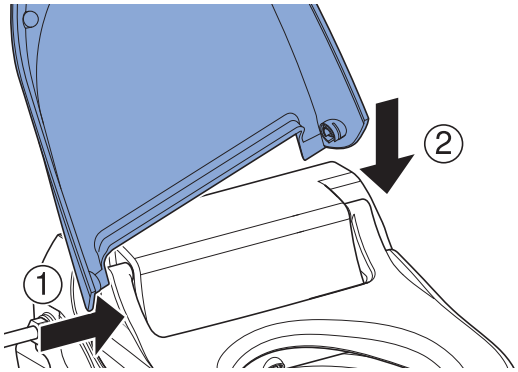
8 Наденьте очищенное сиденье унитаза на правый шарнирный палец.



9 Вставьте левый шарнирный палец и, повернув его, зафиксируйте.



10 Наденьте очищенную крышку унитаза на левый шарнирный палец и установите ее на место с правой стороны.



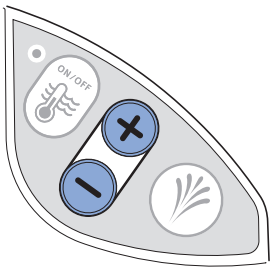
11 Поверните фиксатор крышки вниз и закройте крышку унитаза.

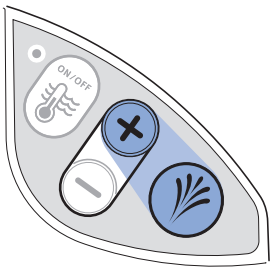
Очистка форсунки штуцера для омывания

- Для очистки использовать мягкую безворсовую ткань.
- Средство для очистки Geberit AquaClean идеально подходит для всех поверхностей прибора.

1 Поднимите крышку и сиденье унитаза.

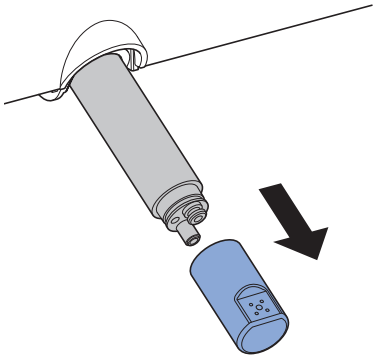
2 Одновременно нажмите кнопки <+> и <-> или кнопки <+> и <Омывающая струя> на боковой панели управления.





✓ Выдвинется штуцер для омывания без подачи воды.

3 Удерживая штуцер для омывания, выдвиньте форсунку штуцера для омывания вперед для очистки и удаления известкового налета. Следите за ровным перемещением форсунки штуцера для омывания относительно штуцера для омывания.

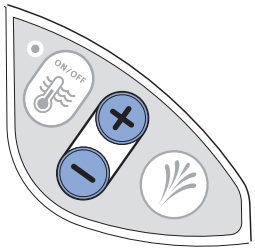


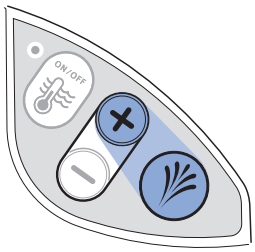
4 Если форсунку штуцера для омывания не удается полностью очистить, в т. ч. от известкового налета, замените ее.

5 Распылите на штуцер для омывания чистящее средство Geberit AquaClean. Затем тщательно промойте его теплой водой.

6 Тщательно высушите форсунку штуцера для омывания.

✓ Одновременно нажмите кнопки <+> и <-> или кнопки <+> и <Омывающая струя> на боковой панели управления.



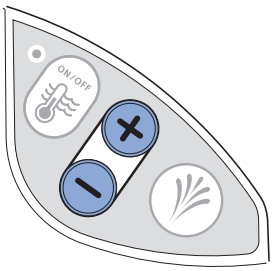


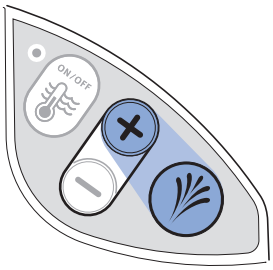
Штуцер для омывания возвратится в исходное положение.

7 Очистите отверстие штуцера для омывания.

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

8 Одновременно нажмите кнопки <+> и <-> или кнопки <+> и <Омывающая струя> на боковой панели управления.

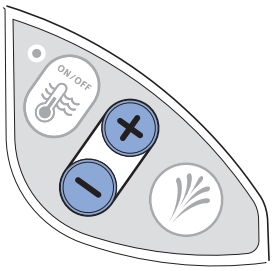


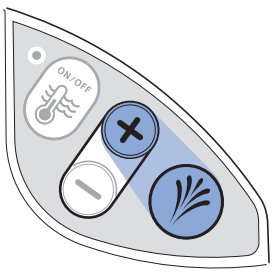


✓ Выдвинется штуцер для омывания без подачи воды.

9 Установите форсунку штуцера для омывания.

10 Одновременно нажмите кнопки <+> и <-> или кнопки <+> и <Омывающая струя> на боковой панели управления.

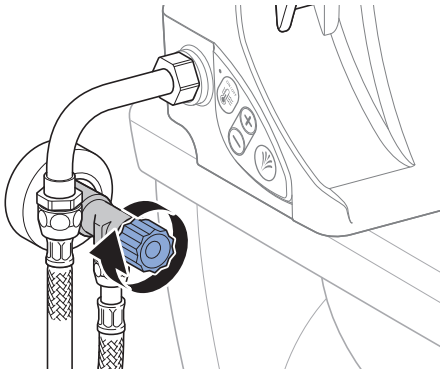




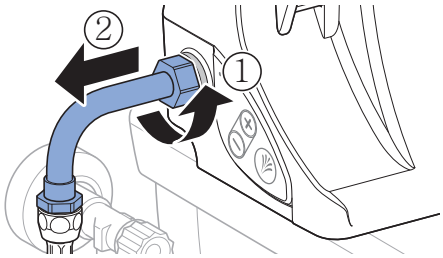
✓ Штуцер для омывания полностью задвинется. Процедура очистки завершена.

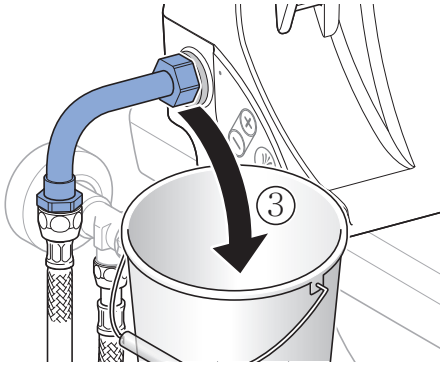
Очистите или замените корзинчатый фильтр

1 Закройте угловой запорный вентиль.

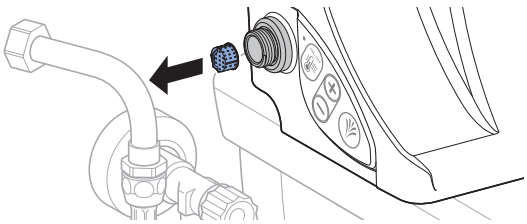


2 Отвинтите соединительное колено, остатки воды вылейте в поддон.





3 Снимите корзинчатый фильтр.



4 Очистите корзинчатый фильтр и удалите с него известковый налет.

5 Вставьте корзинчатый фильтр.

6 Привинтите соединительное колено.

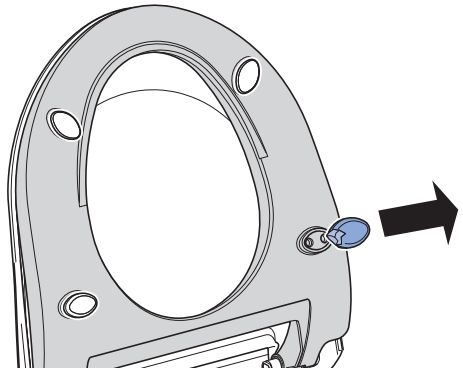
7 Откройте угловой запорный вентиль.

Замена компенсационных амортизаторов

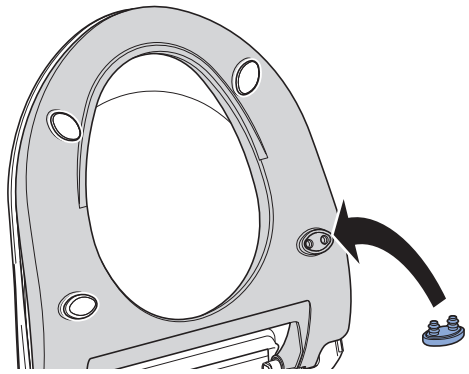
При неравномерном прилегании компенсационных амортизаторов к керамическому унитазу существует риск повреждения унитаза-биде.

1 Откиньте крышку и сиденье унитаза вверх.

2 Замените поврежденные компенсационные амортизаторы.



3 Установите подходящие компенсационные амортизаторы.



Результат

✓ Компенсационные амортизаторы должны равномерно прилегать к керамическому унитазу.

Опорожнение бойлера

Если Geberit AquaClean 4000 не используется в течение продолжительного времени (например, на время отпуска), следует опорожнить бойлер.

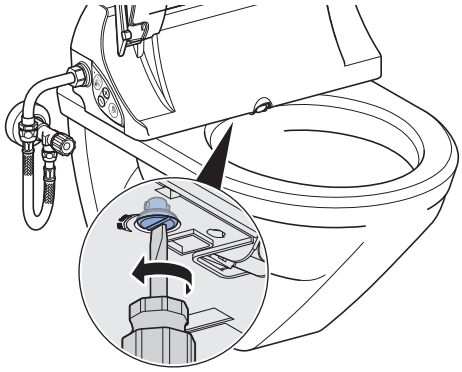
При возобновлении эксплуатации Geberit AquaClean 4000 бойлер вновь автоматически заполняется водой.

Необходимое условие

– Угловой запорный вентиль закрыт.

– Штепсельная вилка вынута из розетки.

1 Отвинтите винт сливного отверстия при помощи короткой отвертки на четверть оборота.



✓ Вода из бойлера стечет в керамический унитаз.

2 Завинтите винт сливного отверстия.

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Устранение неисправностей

Унитаз-биде не функционирует

Приведенная ниже таблица поможет найти причину, вызвавшую функциональный отказ унитаза-биде.

ОПАСНО

Удар электрическим током

Неверно выполненное техобслуживание и устранение повреждений может привести к получению тяжелых травм и к смерти.

- ► В случае неполадок необходимо немедленно выключить прибор с помощью сетевого выключателя и обратиться в сервисную службу.
- ► Электроинсталляции прибора разрешается выполнять только электротехническим квалифицированным персоналом.
- ► Оснащение и переоснащение прибора разрешается проводить только электротехническим квалифицированным персоналом.

В случае неисправности унитазом-биде в любой момент можно пользоваться как обычным унитазом. Штуцер для омывания должен быть полностью задвинут. Смыв унитаза, как обычно, задействуется нажатием смывных клавиш.

Описание проблемы	Причина	Устранение неисправности
В электрическом распределителе однократно срабатывает плавкий предохранитель или автоматический выключатель дифференциальной защиты.	Возникла неисправность	► Заменить плавкий предохранитель в электрическом распределителе или вернуть его в рабочее состояние. ► Вернуть автоматический выключатель дифференциальной защиты в электрическом распределителе в рабочее состояние. **Результат** ✓ После включения выполняется повторная инициализация прибора. Пользование прибором не приводит к срабатыванию плавкого предохранителя или автоматического выключателя дифференциальной защиты.
Плавкий предохранитель или автоматический выключатель дифференциальной защиты в электрическом распределителе срабатывают повторно при пользовании прибором.	Прибор неисправен	► Заменить плавкий предохранитель или автоматический выключатель дифференциальной защиты в электрическом распределителе либо вернуть их в рабочее состояние. ► Извлечь сетевой штекер (при наличии) из розетки. ► обратитесь в сервисную службу.

Описание проблемы	Причина	Устранение неисправности
Изделие имеет неизвестную техническую неисправность.	Возникла неисправность	► Активировать плавкий предохранитель или автоматический выключатель дифференциальной защиты в электрическом распределителе. ► Извлечь сетевой штекер (при наличии) из розетки. ► обратитесь в сервисную службу. ► Поручить проверку подачи электропитания специалисту.

Прочие функциональные сбои

Приведенная ниже таблица поможет найти причину неисправности и способы устранения при отказе отдельных функций унитаза-биде.

В случае неисправности унитазом-биде в любой момент можно пользоваться как обычным унитазом. Штуцер для омывания должен быть полностью задвинут. Смыв унитаза, как обычно, задействуется нажатием клавиши на смывном бачке.

Если прибор неисправен, его можно выключить с помощью сетевого выключателя.

Описание проблемы	Причина	Устранение неисправности
Температура воды омывающей струи слишком низкая.	Нагревательный элемент выключен	► Установите функцию нагрева бойлера в положение ON (ВКЛ.) на боковой панели управления. → См. «Включение или выключение функции нагрева бойлера», страница 11.
	Недостаточное время нагрева в режиме экономии энергии	► Установите функцию нагрева бойлера в положение ON (ВКЛ.) на боковой панели управления. → См. «Включение или выключение функции нагрева бойлера», страница 11.
Слишком слабый напор омывающей струи, или вода вообще не подается.	Настроен слишком слабый напор омывающей струи	► Выберите более сильный напор омывающей струи. → См. «Настройка напора омывающей струи», страница 12.
	Форсунка штуцера для омывания засорена или покрылась известковым налетом	► Очистите или замените форсунку штуцера для омывания. → См. «Очистка форсунки штуцера для омывания», страница 18.
	Корзинчатый фильтр засорен или покрылся известковым налетом	► Очистите или замените корзинчатый фильтр. → См. «Очистите или замените корзинчатый фильтр», страница 19.
Штуцер для омывания не возвращается в исходное положение.	Электропитание прервано	► Восстановите электропитание. Штуцер для омывания автоматически возвращается в исходное положение.
	Крышка-биде неисправна	► Выньте штепсельную вилку из розетки и обратитесь в сервисную службу.
Функция плавного опускания не работает.	Гидравлическая система повреждена	► Обратитесь в сервисную службу.

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Описание проблемы	Причина	Устранение неисправности
Вода непрерывно идет из предохранительного перепускного отверстия, расположенного слева от штуцера для омывания.	Электромагнитный клапан неисправен	► Выньте штепсельную вилку, закройте угловой запорный вентиль и обратитесь в сервисную службу.
	Неисправен датчик уровня	
	Система управления неисправна	
Положение сиденья с крышкой для унитаза нестабильно.	Отсутствует компенсационный амортизатор	► Установите новые компенсационные амортизаторы. → См. «Замена компенсационных амортизаторов», страница 20.
	Установлены стандартные компенсационные амортизаторы	► Замените стандартные компенсационные амортизаторы на амортизаторы увеличенной высоты. → См. «Замена компенсационных амортизаторов», страница 20.
Светодиод мигает красным цветом: раз в 2 секунды.	Датчик температуры неисправен	► Обратитесь в сервисную службу.
Светодиод мигает красным цветом: два раза в 2 секунды.	Угловой запорный вентиль закрыт	► Открыть угловой запорный вентиль. → См. «Очистите или замените корзинчатый фильтр», страница 19.
	Корзинчатый фильтр засорен или покрылся известковым налетом	► Очистите или замените корзинчатый фильтр ► → См. «Очистите или замените корзинчатый фильтр», страница 19.
Светодиод мигает красным цветом: три раза в 2 секунды.	Штуцер для омывания заблокирован	► Проверьте отверстие штуцера для омывания. ► Проверьте положение форсунки штуцера для омывания, правильно вставьте форсунку. ► Обратитесь в сервисную службу.
Светодиод мигает красным цветом: четыре раза в 2 секунды.	Вода горячее 45 °C. Включился защитный термостат.	► Обратитесь в сервисную службу.
Светодиод мигает красным цветом: пять раз в 2 секунды.	Неисправен или неправильно функционирует водяной насос.	► Обратитесь в сервисную службу.

Устойчивое развитие

Группа Geberit и устойчивое развитие

В качестве ведущего производителя сантехнического оборудования на европейском рынке компания Geberit уделяет особое внимание экономии воды, эффективности использования ресурсов и строительству с учетом принципов устойчивого развития. Уже на протяжении нескольких десятилетий наша группа доказывает, что долговременно успешный бизнес прекрасно сочетается с поддерживающими экологию и социально направленными действиями. Управление компанией в соответствии с принципами устойчивого развития одновременно помогает сократить расходы и снизить риски. Geberit хочет быть примером для своих клиентов, поставщиков и других партнеров и устанавливать новые стандарты. Для этого мы создаем экономящие воду и соответствующие принципам устойчивого развития изделия, стремимся к надежным, безвредным для окружающей среды и эффективно использующим ресурсы производственным процессам, практикуем высокие стандарты экологичности и деловой этики при закупках и логистике и создаем достойные условия

работы для наших более 12 000 активных и компетентных сотрудников по всему миру. Компания Geberit также реализует благотворительные проекты по улучшению сантехнических условий по всему миру, проявляя таким образом социальную ответственность.

Экологичный дизайн – отчетность о воздействии на экологию

В основу производства изделий, соответствующих принципам устойчивого развития, положен систематический инновационный процесс, целью которого является выбор максимально экологичных материалов и принципов функционирования, снижение рисков до минимума и достижение высокого показателя эффективности использования ресурсов. При необходимости по описанному в данном руководстве изделию может быть предоставлен отчет о воздействии на экологию.

Экологические подсказки

Данное изделие отличается большой продуманностью, в том числе во всем, что касается потребления энергии, воды и других ресурсов (см. также технические данные). Вы как пользователь можете уменьшить экологический след изделия, соблюдая следующие рекомендации:

- Выключать устройство при отъезде в отпуск.
- Вручную прерывать функцию омывания для экономии горячей воды.
- Использовать меньше туалетной бумаги.
- Выключить функцию нагрева водонагревателя, если для омывания не используется горячая вода.
- Использовать экологически безопасные чистящие средства.
- Для увеличения срока службы устройства следует регулярно проводить техническое обслуживание и обращаться с ним аккуратно.
- Передавать неисправные устройства для технически правильной утилизации компании Geberit или специально указанным производителем предприятиям.

Утилизация

Утилизация старого электрического и электронного оборудования



Символ перечеркнутого мусорного бака на колесах означает, что отходы электрического и электронного оборудования нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами, а необходимо утилизировать отдельно. Конечные пользователи по закону обязаны сдавать старые приборы в государственные органы по утилизации отходов, дистрибьюторам или Geberit для надлежащей утилизации. Многие дистрибьюторы электрического и электронного оборудования обязаны бесплатно принимать отходы электрического и электронного оборудования обратно. Для возврата Geberit обращайтесь в ответственную торговую или сервисную компанию.

Использованные батарейки и аккумуляторы, извлеченные из старого прибора, а также лампы, которые могут быть удалены из старого прибора без их разрушения, должны быть отделены от старого прибора перед сдачей в пункт утилизации.

Если в старом устройстве хранятся личные данные, конечные пользователи сами несут ответственность за их удаление перед сдачей в пункт утилизации.

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Гарантия для конечного пользователя

Гарантия для конечного пользователя

Настоящая гарантия для конечного пользователя («гарантия») действительна наряду с предусмотренной законом ответственностью договорной стороны за дефекты изделия, но не затрагивает данную ответственность. Правами, вытекающими из предусмотренной законом ответственности за дефекты изделия, можно воспользоваться бесплатно и независимо от настоящей гарантии. Они не ограничиваются настоящей гарантией.

Настоящая гарантия распространяется только на стационарно установленные изделия Geberit AquaClean, отмеченные серийным номером Geberit, («изделие»).

Гарантия предоставляется только на изделия, установленные на территории определенных стран. Список этих стран приведен на последней странице руководства по обслуживанию («список»). Гарантия предоставляется ответственным представительством Geberit в той стране, на территории которой установлено изделие, («Geberit»). Контактную информацию и адрес веб-сайта Geberit см. в списке.

1. Geberit гарантирует конечному пользователю, что изделие не имеет материальных и производственных дефектов. Гарантия действительна в течение двух лет, начиная с даты установки изделия у конечного пользователя. Конечный пользователь может продлить гарантию еще на один год – до трех лет (далее совместно – «гарантийный срок»). Для этого в течение 90 дней, начиная с даты установки изделия, конечный пользователь должен заполнить прилагаемый к изделию гарантийный талон и вернуть его Geberit либо заполнить и отправить гарантийный формуляр на веб-сайте Geberit.

   Объем гарантийных обязательств:
   a) В течение первых двух лет гарантийного срока компания Geberit бесплатно устраняет все материальные и производственные дефекты путем ремонта или замены дефектных деталей в уполномоченной Geberit сервисной службе.
   b) В течение третьего года гарантийного срока компания Geberit в случае материального или производственного дефекта бесплатно поставляет запасные части для дефектных деталей в сервисную службу, уполномоченную компанией Geberit и выбранную конечным пользователем для проведения ремонта.
2. Предъявление конечным пользователем прочих претензий к компании Geberit по данной гарантии исключено.
3. Удовлетворение претензий по гарантии возможно лишь при выполнении следующих условий:
   a) Изделие было установлено и введено в эксплуатацию специализированным сантехническим предприятием или сервисной службой, уполномоченной компанией Geberit. Список сервисных служб, уполномоченных компанией Geberit, конечный пользователь может запросить, обратившись в компанию Geberit.
   b) В конструкцию изделия не было внесено никаких изменений, в частности, не удалялись/не заменялись детали и не производилась установка дополнительного оборудования.
   c) Причиной возникновения дефекта изделия не является ненадлежащая установка или неправильное использование, а также недостаточный уход или техобслуживание.
4. Для предъявления прав по настоящей гарантии достаточно в письменной или устной форме уведомить компанию Geberit, воспользовавшись контактной информацией, указанной в списке или на веб-сайте Geberit, и предоставить квитанцию с указанием названия изделия и даты установки. В уведомление должна быть включена как минимум следующая информация:
   a) Имя, почтовый адрес и адрес электронной почты клиента, купившего изделие, при желании также название компании и номер телефона
   b) Модель и серийный номер изделия
   c) Сведения о материальных или производственных дефектах изделия
5. Настоящая гарантия регулируется исключительно законодательством страны, на территории которой установлено изделие. Применение положений конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров абсолютно исключено. Если клиент является продавцом,

юридическим лицом публичного права или специальным фондом публичного права, разногласия, вытекающие из договорных отношений между клиентом и поставщиком, рассматриваются исключительно в суде по местонахождению головного офиса компании Geberit.

Технические характеристики и соответствие требованиям

Технические данные

Номинальное напряжение	230 В перем. тока
Частота тока	50–60 Гц
Потребляемая мощность	800 Вт
Потребляемая мощность в режиме экономии энергии/при включенной функции нагрева	0,45/5,8 Вт
Степень защиты	IPX4
Класс защиты	I
Длина кабеля питания	2м
Технология беспроводной связи	Радиолокационный датчик
Диапазон частоты	10,525 ГГц
Максимальная выходная мощность	-9,5 дБм
Число уровней напора омывающей струи	5
Температура воды, заводская установка	37 °C
Рабочая температура	10–40 °C
Гидравлическое давление	50–1000 кПа
	0,5–10 бар
Минимальное гидравлическое давление	50 кПа
	0,5 бар
Объем бойлера	0,9 л
Расход воды для омывания анальной зоны тела	0,9–1,5 л/мин
Температура воды, заводская установка	37 °C
Длительность омывания	20 с
Расчетный расход	0,04 л/с
Максимальная нагрузка на сиденье вместе с крышкой унитаза	150 кг

Краткая версия Декларации о соответствии стандартам ЕС

Этим Geberit International AG заявляет, что тип радиосистемы Geberit AquaClean 4000 соответствует Директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст Декларации о соответствии стандартам ЕС доступен в Интернете по следующему адресу: https://doc.geberit.com/969885000.pdf.

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Контактная информация

Головной офис

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Европа

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. “Черни връх” 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argyroupoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservice.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Африка и Ближний Восток

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG
Dubai Branch
B702-B705
Building No. 1
Dubai Design District
AE-PO Box
282317 Dubai
United Arab Emirates
T +971 4 204 5477
F +971 4 204 5497
sales.gulf@geberit.com
www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD
(North) Barkat 4 Industrial Park
Caesarea 3079897
Israel
T +972 4 6907207
isro@geberit.com
www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.
6 Meadowview Lane,
Meadowview Business Estate,
Longmeadow, Linbro Park
Johannesburg
South Africa
T +27 11 444 5070
F +27 11 444 5992
service.za@geberit.com
www.geberit.co.za

Азия

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司
地址: 上海市嘉定区南翔高科
技园区惠平路1515 号
邮编: 201802
People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Nanxiang Hi-Tech, Jiading District,Shanghai
Nr. 1515, Huiping Road, Technology park
Zipcode 201802
People’s Republic of China
T +86 21 61853188
Hotline 400-920-1100
www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd
8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1
Singapore 339509
Singapore
T +65 6250 4011
sales.sg@geberit.com
www.geberit.com.sg

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)

Другие страны

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales
Neue Jonastrasse 59
8640 Rappenswil
Schweiz
T +41 848 882 982
T +41 55 221 62 00
sales@geberit.com
www.geberit-global.com.ch

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

9007208637520907 © 12-2024
965.461.00.0(04)